

Els tres cadells, que ja tenen quatre mesos, amb la seva mare

PERIÒDIC D'ARAN

AUJÉ

Neixen 3 óssets a l'Aran Park

maig 2016

N. 15

ELS NOMS ES TRIARAN A TRAVÉS DE LES XARRES

ARAN PARK

CP **CONSTRUCCIONS**
PIRINEU 2001 S.L.

Construcción, reformas
y limpieza de nieve.
Asesoramiento técnico.



c/ Anglada, 6. Entr. B - 25530 Vielha. LLEIDA - Tel. 973 642 214 - info@conspirineo.com - www.conspirineo.com

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha) 973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha) 973 643 140
Dispensari Arties 973 642 847
Dispensari Bossòst 973 648 211
Dispensaris Les, Canejan, Bausen 973 648 229
Dispensari Salardú 973 645 818
Dispensari Arres 973 642 694
Dispensari Es Bordes 973 642 039

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha) 973 642 585
Farmàcia Català (Vielha) 973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst) 973 648 219
Farmàcia Almansa (Les) 973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira) 973 644 462
Farmaciola Palà (Arties) 973 644 346
Farmaciola Català (Salardú) 973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha) 973 357 285
Pompiers d'Aran 973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha) 973 640 005
Policia Nacional (Les): 973 648 014
Centre d'allaus d'Aran: <http://lauegi.conselharan.org/>



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'increïble bellesa. Per a donar-ne testimoni, l'Òscar Feliu ens ha enviat aquesta

AGENDA

Festa nacional d'Aran

17 DE JUNY. La Val d'Aran celebrarà el pròxim 17 de juny la seva festa nacional amb la clàssica passejada dels pendons dels Terçons i amb una missa al Santuari de Mijaran. Aquest any, la festa comptarà amb la presència del president de la Generalitat, Carles Puigdemont.



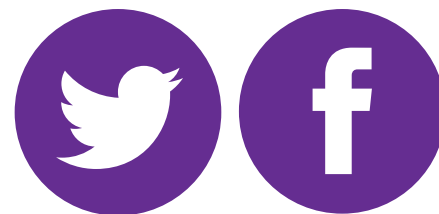
ARANOIL

- Producto de máxima calidad • Flexibilidad y adaptación en los horarios
- Máxima rapidez en la entrega de su pedido • Teléfono 24h x 365d para hacer su pedido
- Pago aceptado con tarjeta de crédito.

www.aranoil.com - info@aranoil.com - **24H Teléfono: 973 644 644**

Xarxa

@aue_aran



instantània. Envia la teva fotografia més suggeridora a l'adreça: aue@segre.com i la publicarem en aquesta secció de la revista.

REA @REA_rolde

«Luz verde al proyecto Reino del Aneto de Benasque, Vielha y Luchon»

Val d'Aran @Val_dAran

«#TDF2016 #Vielha El monolito en homenaje a los ganadores españoles del Tour ya preside la "Curva de los campeones"»

Val d'Aran @Val_dAran

«#Rutas: La Via Calda, perfecta combinación entre #senderismo y aguas termales»

Eneko del Amo @enekodelamo

«Pinturas murales del siglo XVII. Sant Andreu de Salardú, Val d'Aran #catalunya #lleida #romanico»

Conselh Generau Aran @conselharan

«Amassada de creus e missa en aonor a Santa Creu en Salardú #HèstaMajor»

Aran Nau @aran_nau

«Visita dels bisbes d'Urgell i Guadix a #Bossòst»

Carmen Valdés @praua54

«#Bossòst Es un lugar precioso en paisaje y acogedores sus vecinos !!»

30H FutSal Vielha @30H_Vielha

«Ya tenemos aquí la nueva edición de las @30H_Vielha»

Pedals de foc

Vielha acollirà l'onzena edició de la famosa cursa de BTT

DEL 17 AL 19 DE JUNY. Vielha es prepara per a l'onzena edició de la 'Pedals de foc Non Stop MTB Ultramarathon 2016', que serà de nou el Campionat d'Espanya de BTT Ultramarathon, un dels més prestigiosos del país. És un raid de btt de gairebé 220 quilòmetres i amb 6.200 metres de desnivell positiu en què els participants competeixen a escala individual. La sortida i l'arribada estan situades a Vielha i la ruta segueix l'itinerari de la mítica Pedals de Foc en la seva major part. Passa per les comarques de la Val d'Aran, l'Alta Ribagorça, el Pallars Jussà i el Pallars Sobirà.



La revetlla a Les i Arties

23 DE JUNY. Els pobles de Les i Arties celebraran, com cada any, la revetlla de Sant Joan amb la tradicional Crèma deth Haro i del Taro. A Les, la festa es durà a terme a la Plaça deth Haro i a Arties, començarà a la rotonda de l'entrada del poble.

Q2

www.cudos-consultors.com

Jurídic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32

#Conselh

En peu de guerra contra els atacs de l'ós al bestiar

40
RAMADERS ES VAN MANIFESTAR PELS CARRERS DE VIELHA

4
EXEMPLARS DE LINX BOREAL SERAN ALLIBERATS A LA VAL D'ARAN

ELS RAMADERS RECLAMEN LA FIGURA DE L'OSSER PER CONTROLAR ELS MOVIMENTS DE L'ÓS, QUE SE SOSPITA QUE VA MATAR UNA OVELLA A LES MUNTANYES DE BAGERGUE A PRINCIPIS DE MAIG

TEXT: MANU MOGA

Una quarantena de ramaders de la Val d'Aran i de les comarques veïnes dels Pirineus es van reunir a Vielha el passat 6 de maig, en una assemblea convocada pel sindicat Unió de Pagesos, per demanar millores en les condicions de la ramaderia al Pirineu després dels últims atacs als ramats. L'últim cas va ser el passat 3 de maig a les muntanyes del poble de Bagergue quan un ós va atacar un ramat d'ovelles i una d'elles va acabar morint. Per això, els ramaders es van manifestar pels carrers de la capital aranesa per exigir més seguretat i demanar la figura de l'osser per controlar l'ós. També es van reunir amb el síndic d'Aran Carlos Barrera i el seu equip de govern per reivindicar solucions urgents davant els atacs. El govern va explicar totes les mesures que apliquen per tal

de protegir la ramaderia extensiva a l'alta muntanya.

Els ramaders no estan d'acord amb la introducció del nou ós que té previst alliberar la Generalitat al Parc de l'Alt Pirineu per substituir Pyros amb l'objectiu de trencar el seu monopoli reproductor i aportar nous al·lels. Els manifestants van mostrar el seu desacord amb la prova pilot del linx boreal que es durà a terme en les pròximes setmanes a Aran amb l'alliberament de quatre exemplars d'aquesta espècie, extingida des de fa segles a la península ibèrica.

Els ramaders, indignats davant la poca quantitat de diners que reben per cap de bestiar perdut, reclamen un equilibri entre la ramaderia i la biodiversitat perquè hi hagi convivència entre les dues activitats.



Els ramaders es van manifestar pels carrers de Vielha

MANU MOGA

SERVEIS

Volen habilitar un tren per accedir a l'Artiga de Lin

Al Ple del Conselh del passat 25 d'abril es va debatre sobre el pla pilot per habilitar un tren per accedir a l'Artiga de Lin. Un projecte que es preveu posar en marxa aquest estiu i que pretén millorar l'accés motoritzat a la Ribera deth Joèu. "Calia prendre mesures perquè la mitjana diària de vehicles en aquesta zona és de 300 i la pressió mediambiental és molt forta", va afirmar el síndic d'Aran Carlos Barrera. Els visitants hauran de fer els tres últims quilòmetres del trajecte a peu o bé en un tren rodat.



CONSELH GENERAU D'ARAN

GRANS QUANTITATS DE BIOMASSA RETIRADES DELS BOSCOS PODEN GENERAR NEGOCI PER A LES EMPRESSES DE LA VAL D'ARAN

MEDI AMBIENT

Neteja de boscos per aprofitar la biomassa

El Govern d'Aran va proposar als ajuntaments un conveni de col·laboració amb el Conselh Generau per a la neteja de les pistes forestals i la regeneració natural dels boscos. L'objectiu és obtenir grans quantitats de biomassa perquè les empreses puguin dedicar-se a la seva producció i comercialització. Amb la neteja forestal es pot evitar l'envelliment dels boscos i prevenir els incendis forestals.

Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARAN
AUÉ



CONSEH GENERAU D'ARAN

COMMEMORACIÓ

503 anys d'un tractat amb França

El passat 22 d'abril es va celebrar un acte al Pla d'Arrem (França) per commemorar el 503è aniversari del Tractat de Lies e Patzeries impulsat per les monarquies d'Espanya i França. Les valls que en prenen part es comprometen a tenir pau i a prendre mesures comunes davant la guerra. Són acords destinats a reglamentar el dret de pastura, de trànsit dels ramats i de les mercaderies.

CARRETERES

Barrera insisteix amb la N-230

El síndic d'Aran Carlos Barrera, va demanar una reunió amb el cap de la demarcació de carreteres de l'Estat a Catalunya, Juan José Barrios, per l'estudi informatiu del tram de la N-230 que va des de la boca nord del túnel de Vielha fins a la localitat d'Aubèrt. Barrera demanarà informació sobre els treballs de redacció d'aquest estudi.



Pràctiques a la Val d'Aran d'un màster en atenció hospitalària

ELS ESTUDIANTS VAN FER ACTIVITATS DE FORMACIÓ SANITÀRIA A LA MUNTANYA

TEXT: RUT CAMÍ

Els alumnes del Màster en Atenció Prehospitalària i Hospitalària Urgent de la Universitat de Barcelona van dur a terme unes activitats de formació sanitària a la Val d'Aran per obtenir els coneixements sobre material de muntanya, maniobres de seguretat amb helicòpter, tractament d'hipotèrmia i el rescat en allaus, entre d'altres.

El Conselh d'Aran va organitzar les activitats amb la col·laboració dels Pompiers d'Aran, l'Institut de Formació Continua de Catalunya, la Universitat de Barcelona, el Servei Aranès de Benestar e Salut i l'empresa TAF Helicòpters-Group Habbok.



Els alumnes van practicar les mesures de seguretat a l'helicòpter

CONSEH GENERAU D'ARAN

VAL D'ARAN
Era essència des Pirenèus

Se cerques natura,
aguesta ei era essència des Pirenèus

Conselh Generau d'Aran

BIOSPHERE RESPONSIBLE TOURISM
WORLD LEGACY TOURISM
Finalist in destination leadership

El Govern millora la gestió d'emergències

ES REGIRAN A TRAVÉS D'UNA SOCIETAT DE RESPONSABILITAT LIMITADA DE CAPITAL PÚBLIC



CONSELH GENERAU D'ARAN

TEXT: **MANU MOGA**

Durant l'última sessió ordinària del Ple del Conselh Generau d'Aran es va aprovar la modificació del règim de gestió del servei d'emergències, prevenció i extinció d'incendis, rescats de muntanya i protecció civil.

La proposta va ser aprovada amb els vots a favor de Convergència Democràtica Aranesa i els vots en contra de l'oposició d'Unitat d'Aran-PSC i el Partit Renovador d'Arties e Garòs. La gestió es farà a través d'una societat de responsabilitat limitada de capital íntegrament públic. "Aquesta possibilitat d'avançar amb un model propi de la Val d'Aran, només es podia plantejar amb l'empara de la nova Llei d'Aran, ja que el que s'havia plantejat amb anterioritat per part d'UA i de PRAG no era legalment possible", va comentar el síndic d'Aran, Carlos Barrera. Per la seva banda, l'oposició considera que el procés s'havia de fer a partir d'una EPA (Emergències Pompièrs d'Aran). El ple també va aprovar el pla pilot que regula l'accés motoritzat a la Ribera del Joeu. La mesura es durà a terme a mitjans de juny fins al mes d'agost i comportarà que els últims 3 km de la pista de l'Artiga de Lin siguin regulats. Els vehicles que no disposin d'autorització d'accés motoritzat, hauran d'estacionar a l'aparcament de l'ermita.



CONSELH GENERAU D'ARAN

FORMACIÓ

Col·laboració amb França per la fauna salvatge

La Val d'Aran va acollir els passats 26 i 27 d'abril la primera edició del seminari interpirinenc Gestió Transfronterera de la Fauna Salvatge que van organitzar l'Office National de la Chasse et de la Faune Sauvage, el Conselh Generau d'Aran i la Generalitat, amb la col·laboració de l'Ajuntament de Vielha i el Commissariat Général a l'Égalité des Territoires. L'objectiu de la jornada era normalitzar les tasques conjuntes entre Aran i França sobre la gestió transfronterera de la fauna salvatge, tant en els aspectes tècnics com en els policials, per tal de regular i mantenir les diferents espècies pirinenques.

autoescola pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

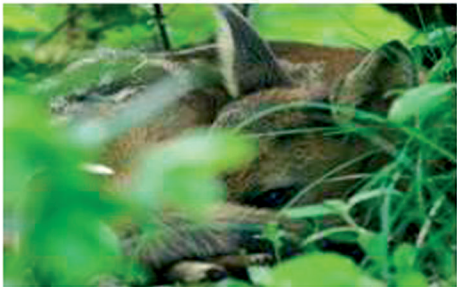
Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com

Descobriu desenes d'animals en semi-llibertat a

ARAN PARK



Els Pirineus i la fauna salvatge es troben des del 2013 a Aran Park. Situat en una de les vessants del Port del Portilló, entre la Vall d'Aran i Bagnères de Luchon, el nostre parc de fauna, cada cop amb major riquesa d'animals, espera convertir-se per al visitant en un racó per comprendre millor la naturalesa i la fauna que ens envolta. Amb una superfície de vint hectàrees, la visita transcorre en un recorregut de dos hores on es poden observar catorze espècies diferents d'animals, amb un total de més de un centenar d'animals, tant de mamífers com d'aus, en semi-llibertat (ossos, linx, isards, marmotes, llops blancs, cérvols, mussols...).

El nostre parc ofereix als visitants una sensació de proximitat i llibertat observant els animals al seu propi hàbitat. Així mateix els permet descobrir i endinsar-se en els imponents boscos que broten al territori.

Aquest any un dels nostres animals ens té preparada una preciosa sorpresa que sens dubte encantarà a petits i grans, no dubtin en venir a descobrir-la.

El nostre parc va iniciar la temporada el 19 de març obrint tots els dies fins al 1 de novembre, de les 9 h 30 a les 18 h, amb ampliació d'horari fins a les 19 h els mesos de juliol i agost. Disposem d'una àrea de pícnic habilitada junt a un snack-bar, obert els caps de setmana, festius i vacances escolars, en el qual s'ofereixen begudes i servei de menjars.



Aran Park, Carretera del Portilló, km 6, Bossòst (Espanya)

Descobreixin Aran Park a www.aran-park.es i al Facebook



Fotografies: Gemma Segura Pedarròs

#Vielha

CELEBRACIONS

Les festes de la primavera omplen Vielha

Vielha es posa en marxa amb les celebracions d'aquesta primavera i celebra un conjunt de festes que deixen veure les tradicions més populars de la Val d'Aran. La capital aranesa va celebrar el passat 11 de maig la Festa de Sant Ponç amb el XXV Concurs de Pastissos, Melemelades i Licors, als porxos de l'Ajuntament amb un gran nombre de concursants i veïns que es van acostar a gaudir d'aquesta festa. Constava de 9 categories amb un premi de 75 euros per a cada una. El dissabte 14 de maig es va organitzar el primer Festival de Primavera, amb una exhibició de dansa hindú i tallers, amb el lema "Bollywood Holi". Per altra banda, el dia 15 es va dur a terme la Fira de l'Ovella Aranesa i es va organitzar el 10è Concurs Morfològic d'aquesta raça amb activitats, exhibicions i jocs infantils. Per altra banda, el dia 22 es va celebrar la Festa de Santa Quitèria amb un dinar popular.



Vielha aprova mig milió pel Palai de Gèu

EL GOVERN CONFIA EN LA CONCESSIÓ PER PART D'UNA EMPRESA I AMB LA GESTIÓ DE L'AJUNTAMENT

TEXT: ÀLVAR ORDÓÑEZ

Durant l'última sessió ordinària del Ple de l'Ajuntament de Vielha e Mijaran es va aprovar la segona modificació de crèdit del pressupost de 2016 amb una quantitat de 1.350.000 euros per tal d'assegurar la continuïtat de la gestió del Palai de Gèu. El govern municipal d'Unitat d'Aran preveu dos escenaris, per un costat, la licitació d'una concessió d'explotació per part d'una empresa privada, i per l'altre, la gestió directa de l'Ajuntament. Segons l'alcalde, Juan Antonio Serrano, això "obliga el consistori a tenir previstos uns 517.000 euros".

D'altra banda, s'han previst 425.000 euros per arreglar bona part dels carrers de Vielha que, un cop fets

els estudis pertinents, s'hauran de reparar. La modificació va comptar amb els vots en contra de Convergència Democràtica Aranesa. "No s'ajusta a la realitat que necessita el nostre municipi. No és viable", assegura Àlex Moga.

El Ple també va aprovar l'ordenança sobre l'ocupació dels espais públics a les terrasses. "Hem arribat a un acord amb el Gremi d'Hostaleria d'Aran per aplicar aquesta nova mesura que ens afavorirà per regular la situació actual", va explicar Serrano. Finalment, Ane Arteaga, nova regidora de Ciutadans, va substituir Javier Rivas, diputat al Parlament de Catalunya.

ADMINISTRACIÓ

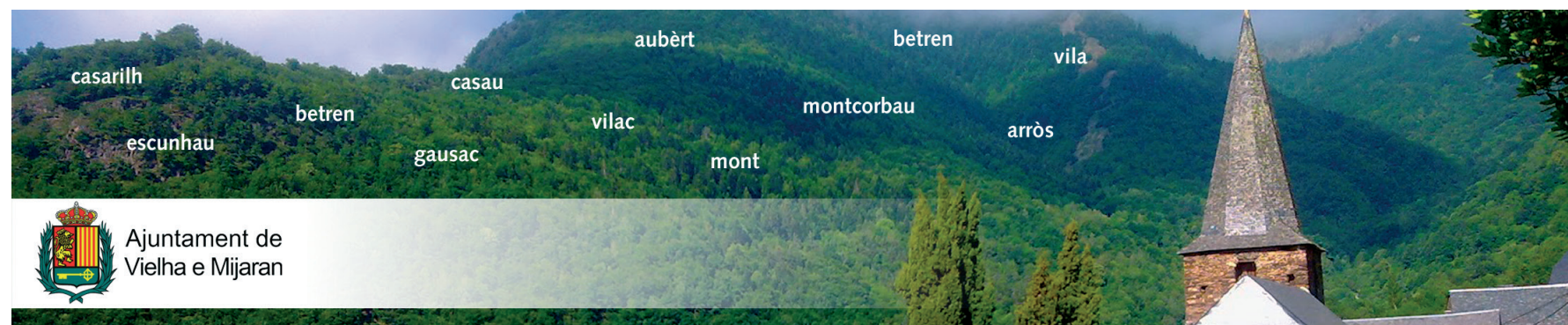
Vielha obre el termini de subvencions

L'ajuntament de Vielha va obrir la convocatòria per sol·licitar ajuts per a fer front a despeses derivades de l'organització d'actes i activitats relacionades amb l'esport, la música, la cultura la joventut, el turisme, les festes, l'educació, la cooperació, entre d'altres. El termini per a presentar-les acaba el 31 de maig però està previst un segon termini per demanar més partides, que finalitzarà a finals de setembre. Les activitats que s'hagin subvencionat hauran de realitzar-se abans del novembre d'aquest any, excepte les relacionades amb el curs escolar.

ENSENYAMENT

Nou curs per a joves sense graduat escolar

El Centre de Formació d'Adults Val d'Aran impartirà un nou curs de Formació Professional de grau mitjà d'Auxiliar en Vendes, Oficina i Atenció al Públic dirigit a joves de 16 a 21 anys sense títol de graduat escolar però amb ganes de formar-se en una professió.



ER AJUNTAMENT RESPON

Vielha, de marca

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Desde el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran estamos creando una marca de referencia en el sector turístico con el nombre de VIELHA e MIJARAN. Para ello, estamos fomentando y colaborando con numerosas actividades que se realizan en nuestro municipio y dinamizando nuestra población con diversos servicios para crear un referente entre nuestros visitantes y aumentar la actividad económica de nuestro municipio. Durante la campaña de Navidad, decoramos e iluminamos las calles de Vielha para que crear un ambiente cálido y acogedor en tan señaladas fechas, tanto para los turistas como para los vecinos, y que sirviera, además, como un impulso para la economía local. Una acción muy bien valorada por todos. Para la temporada que ahora se acerca, de primavera-verano, queremos situar a Vielha dentro de un marco especial deportivo-turístico, siendo la sede de dos grandes acontecimientos en el Pirineo, como son la "Pedals de Foc Non Stop", en junio y la concentración de motocicletas "RodiBook", en septiembre. Que aportan un gran volumen de visitantes a la localidad en época de baja ocupación turística. Además también colaboramos con diferentes competiciones, como son la "Volta ciclista a Lleida", las "30 horas de Fútbol Sala", la "Nocturna de Vielha" y la "15 pueblos". Y no nos podemos olvidar de la 9ª etapa del "Tour de Francia", la carrera más mítica del ciclismo, el 10 de julio, que saldrá desde Vielha y que además de potenciar el turismo esos días nos dará una publicidad mundial sin referentes.



ÁLVAR ORDÓÑEZ

EDUCACIÓ

Portes obertes a la llar d'infants

Maria Vergés, regidora de Cultura, Ciutadania i Acció Social de l'Ajuntament de Vielha e Mijaran, al costat de Andrea Iglesias, directora de l'escola bressol municipal de Vielha Era Cunhèra, van organitzar, el passat 13 de maig, una jornada de portes obertes per donar a conèixer als pares i mares les instal·lacions de la llar d'infants municipal. Els pares es van atansar a l'escola bressol i es van informar sobre el seu funcionament. D'altra banda, a la tarda es va celebrar la Festa de Família, una jornada de diversió en què els pares, mares i els nens i les nenes van participar en tallers amb berenar inclòs.

CONFERÈNCIA

Tecnologia 2.0 a la capital aranesa

L'Era Audiovisau de Vielha va acollir el passat 13 de maig la conferència "Big Data" a càrrec de dos experts informàtics, Jacint Berengueras i Marc Antolí. L'objectiu era explicar els reptes i les oportunitats d'una societat digitalitzada i buscar una reacció dels espectadors davant els avantatges de la tecnologia. L'ajuntament de Vielha va participar en aquesta exposició i el regidor de noves tecnologies, Alberto López, va ser l'encarregat de fer la presentació. Van assistir-hi una trentena de persones.



CONSELH GENERAL D'ARAN

SUCESSOS

Evacuen 60 persones per una fuga de gas

Una seixantena de persones van ser evacuades a causa d'una fuga en un camió que transportava gas propà a la N-230, al terme municipal de Vielha, davant del Parc de Pompièrs (Mijaran). El camió estava aparcad des de la nit anterior però no s'havia començat a sentir l'olor del gas fins ben entrat el matí. Fins al lloc es van desplaçar dotacions dels Pompièrs d'Aran i Mossos d'Esquadra, que van realitzar l'evacuació de la població en un radi de seguretat de 300 metres.

TRADICIONS

Salardú celebra la Festa Major de la Santa Creu

Salardú va celebrar, una vegada més, la Festa Major de la Santa Creu amb un seguit d'actes culturals. Com l'espectacle que venia a càrrec de la unió de creus de Naut Aran. La festa, que va començar el passat 29 d'abril i va finalitzar el dimarts 3 de maig, va acollir una multitud d'activitats programades entre les quals va destacar el GOT TALENT, la festa en què els nens van poder cantar les seves cançons preferides en playback. També va haver-hi altres actes socials com ara les famoses 'quilhes', la tallada de troncs, l'espectacle de màgia o el country, la novetat des de fa un parell d'anys.



MANU MOGA

ES VAN DUR A TERME DIVERSOS ACTES CULTURALS, SOCIALS I D'OCI, COM ARA LES FAMOSES 'QUILHES', LA TALLADA DE TRONCS, L'ESPECTACLE DE MÀGIA I EL COUNTRY



MANU MOGA

Bagergue i Unha volen telecadires a Baqueira

EL PRIMER ANIRIA DE BAGERGUE FINS A LA COTA 1.750, I EL SEGON, CONNECTARIA LA COTA 1.800 AMB LA ZONA DE BLANHIBLAR

TEXT: ÀLVAR ORDÓÑEZ

Les Entitats Municipals Descentralitzades de Bagergue i Unha van presentar als seus veïns el projecte en el qual Bagergue podria tenir, en els pròxims anys, dos telecadires de connexió amb Baqueira Beret. El primer aniria de Bagergue fins a la cota 1.750, i seria d'inversió privada, i el segon, connectaria la cota 1.800 amb la zona de Blanhiblar, finançat per Baqueira Beret. Aquest projecte es troba en un tram inicial i cal superar diversos tràmits perquè es dugui a

terme. L'execució dels dos telecadires aniria acompanyada de la construcció d'un centenar de xalets i de sis hotels, amb 25 habitacions.

L'objectiu d'aquest projecte és que aquests dos pobles, d'una cinquantena d'habitants, puguin créixer gràcies a l'augment de visites de turistes. No obstant, alguns dels habitants de les poblacions no estan d'acord amb l'execució dels telecadires, ja que consideren que trencarien l'entorn natural, un dels atractius de la Val d'Aran. En canvi, d'altres esperen que es pugui desenvolupar la idea per tal de donar-se a conèixer i rebre molts visitants, que ajudarien a explotar els encants de Bagergue i Unha. Tot i així, encara no hi ha una decisió clara i s'espera que en els pròxims mesos els veïns es posin d'acord per executar o no aquest projecte de construcció de dos telecadires.

100

XALETS I SIS HOTELS ES FARIEN JUNTAMENT AMB ELS DOS TELECADIRES

Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARAN
AUE

Tenen quatre mesos i viuen amb la seva mare a l'Aran Park



ARAN PARK

Tres cadells fills de Ben i Lluna, a l'Aran Park

JA TENEN QUATRE MESOS I VIURAN AMB LA MARE PERÒ LLUNY DEL SEU PARE, EL MASCLE DOMINANT, PER EVITAR QUALSEVOL AGRESSIÓ

TEXT: ÀLVAR ORDÓÑEZ

Els óssos Ben i Lluna van tenir tres cadells, ara fa quatre mesos, al Parc de Fauna i Flora Autòctona Aran Park de la Val d'Aran, al cor del Pirineu. Els petits seran al costat de la seva mare però estaran separats del seu pare, el mascle dominant, perquè no els ataquin. Les agressions entre aquests mamífers són molt habituals i per això, volen protegir els óssets.

Per qüestions de logística, tres d'aquests animals hauran de ser traslladats a una altra localització, ja que des del parc vetllen per la salut

i la vida dels óssos i afirmen que el recinte és massa petit per reunir-los a tots. La filosofia de l'Aran Park és promoure la biodiversitat i afavorir el benestar dels animals salvatges perquè es trobin en el seu hàbitat.

Els noms dels animals nascuts els triarà la població a través de les xarxes socials, i els més populars seran els assignats. D'altra banda, s'està estudiant la incorporació d'una altra espècie al parc, el llop gris, una raça que donaria més caràcter al recinte animal de la Val d'Aran.

ER AJUNTAMENT RESPON

Hilat patrimonial

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



Un des reclams qu'atrè fòrça, cada còp mès, era visita toristica ei eth conformat per hilat patrimonial e culturau damb eth quau compde era destinacion d'un pòble, ua vila o ua region. En nòste cas, non cau díder, perque atau ac auem hèt ja bèth còp, que mos podem plaçar en un lòc plan bon, pr'amor que Bossòst compde damb un potenciau a destacar en aguest encastre per miei dera sua glèisa romanica de Santa Maria dera Purificacion, reconeishuda coma merite damb era figura de Ben Culturau d'Interès Nacionau ena categoria de Monument Istorice, e era qu'a conservat ena Val d'Aran eth sòn estil d'ua forma mès pura ath long des sègles, atau coma per miei des sues ermites, segurament bastides pendent eth sègle XIX, e quauqu'ua pensam que fòrça abantes, coma era dera Mair de Diu de Pietat o des Nhèus, amassa damb eth lauader, tanben coneishut coma era hònt de Cap dera Vila. Aguest lauader, tanben deth sègle XIX, ei ua bastissa fòrça grana, damb un vielh losat e era corresponenta estructura de husta, apuat en tres parets de pèira, que sauen ua ampla e longa banhèra. Aguesta recep er aigua dera montanha qu'acampe per un horat en costat oèst, aqui a on pendent dus sègles an lauau era ròba es nòstes auantpassades. Aguest ben patrimonial, aué istòria d'un pòble, cultura de toti, a estat objècte d'ua restauracion prebotjada per Ajuntament damb eth proposit de sauvar-le e de suenhar era nòsta memòria, atau coma de dignificar ua element qu'ère ja degradat e que meritaue ua actuacion de conservacion e manteniment tanben en profit d'aguesta projeccion culturau, ath temps que toristica, que volem entath profit de tot eth pòble.

PATRIMONI

Bòssost reforma el rentador del segle XIX

L'Ajuntament de Bossòst ha reparat el rentador del segle XIX restaurant les parets de fusta, consolidant els murs, impermeabilitzant la banyera i posant pissarra a la teulada.

OBRA PÚBLICA

L'ajuntament millora dos travessies urbanes

Bossòst ha millorat dos nous carrers, el paviment de la travessia de Pietat i la d'Eduard Aunòs. A més, es van repassar les places de Sant Fabià i de la Mare de Déu de la Pietat.



Ajuntament
de Bossòst



FIRES

Nova edició de la Fira de Primavera

Un any més, el poble de Les va acollir la tradicional Fira de Primavera durant la jornada del 8 de maig. Prop d'un centenar de visitants van assistir a la celebració que ja fa dècades que es du a terme, amb la participació d'una bona part de firaires provinents de diversos indrets del Pirineu. Així, es podien veure paradetes amb tot tipus d'estris tradicionals i del sector primari. Va haver-hi una gran exposició d'artesanía pirinenca amb tot tipus de productes com la mel, els formatges, els patés i les melmelades, i també hi havia productes dedicats a la jardineria amb flors i plantes. Un altre tipus de parada que va tenir força èxit va ser la dels animals amb les gallines, les oques i els ànecs.



AJUNTAMENT DE LES

FUTBOL

L'AF Les a la final de la Copa

L'equip de futbol AF Les es va classificar per a la final de la Copa Federació després de guanyar l'eliminatòria amb el Mollerussa B. A l'anada van guanyar 1-2 a domicili, i a la tornada van certificar el bitllet per a la final després de guanyar 3-2. Així, el 21 de maig disputaran la final a Torrefarrera davant el CF Butsènit.

OBRA PÚBLICA

Ampliació de la potabilitzadora

L'ajuntament de Les va licitar i adjudicar les obres d'ampliació de la depuradora de captació d'aigua de la zona de Sant Antoni a l'empresa Transportes y Excavaciones Barba SL. L'ampliació de la planta potabilitzadora serà fins a una capacitat de 80m³/h, amb una quantitat pressupostada de 88.649,61 euros.

Massiva celebració de la Shasclada deth Haro

ÉS LA PRIMERA JORNADA DE LES FESTES DEL FOC, QUE SEGUIRAN PER LA REVETLLA DE SANT JOAN AMB LA CREMA DETH HARO

TEXT: MANU MOGA

El poble de Les ja es prepara per viure un any més les tradicionals festes del foc durant la nit de Sant Joan. El passat 14 de maig es va celebrar la Shasclada deth Haro, com a pas previ a aquesta celebració. Durant la jornada, es va baixar un avet (haro) del bosc cap al poble, davant del parc dels Pompiers de Les. Moment en què van començar els actes festius amb l'aixecament del tronc per part dels veïns, que van fer el recorregut de cada any fins a la Plaça deth Haro.

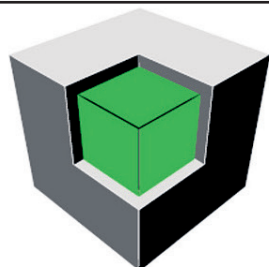
Els assistents van anar al ritme de la xaranga i els bars i restaurants van oferir menjar i beure. També va

haver-hi balls aranesos per part del grup Es Corbilhuèrs de Les. Davant l'església de Sant Joan Baptista, i com ja marca la tradició, les dones van dur el tronc en els últims 100 metres fins a la Plaça deth Haro, on es va separar l'escorça (shasclar) per deixar-lo assecar. L'arbre se situarà al centre de la plaça durant la festivitat de Sant Pere en la jornada de la Quilha deth Haro i serà cremat durant la revetlla de Sant Joan de l'any que ve. D'altra banda, es va inaugurar una exposició de fotos itinerant sobre els haros i falles del Pirineu a l'Escola d'Hostalaria Val d'Aran de Les.



Com marca la tradició, les dones van dur el tronc en els últims 100 m

ALVAR ORDÓÑEZ



SPAI LABORAL

- Roba laboral
- Equipaments de seguretat
- Publicitat d'empresa
- Imatge d'empresa
- Seguretat policial

Templers, 15
25002 Lleida
973 289 650
www.spailaboral.com



ROMERO POLO

Concessionària dera recuelhuda de
lordères dera Val d'Aran,
comprometuda damb era qualitat ambientau deth país.

#Esports

ESQUÍ DE FONTS

Iglesias formarà part de la RFEDI

La fondista aranesa Lydia Iglesias va ser seleccionada pels responsables tècnics de la RFEDI per integrar-se a les seves estructures esportives després de quedar campiona d'Espanya absoluta d'esquí de fons. Els bons resultats aconseguits la temporada passada van ser una mostra de la projecció de futur de la jove, motiu pel qual l'han seleccionat.



CONSELH GENEALU D'ARAN

ELS TÈCNICS DE LA RFEDI VAN SELECCIONAR IGLESIAS PER LA SEVA PROJECCIÓ DE FUTUR, QUE ES PLASMA EN ELS BONS RESULTATS DE LA JOVE

Vielha distingeix 7 líders del Tour

ELS SET CICLISTES ESPANYOLS QUE HAN GUANYAT LA PROVA FRANCESA DONARAN NOM A 7 REVOLTS DEL PORT DEL PORTILHON



El Tour de França sortirà des de Vielha i finalitzarà a Andorra

CONSELH GENEALU D'ARAN

TEXT: **MANU MOGA**

El proper 27 de maig es durà a terme el bateig oficial de 7 revolts del port del Portilhon a Bossòst, com a homenatge als 7 ciclistes espanyols que han guanyat, fins ara, alguna vegada el Tour de França. Dels set, Miguel Indurain (cinc cops guanyador del Tour), Pedro Delgado, Oscar Pereiro i familiars del desaparegut Luis Ocaña, han confirmat la seva presència a l'acte. Federico Martín Bahamontes (conegut com L'àliga de Toledo i primer espanyol en guanyar aquesta prova) a causa de la seva avançada edat serà dubte fins a última hora. Alberto Con-

tador i Carlos Sastre ja van anunciar que per motius professionals no podran assistir a l'homenatge.

El Conselh Generau d'Aran organitza aquesta acció com a esdeveniment previ a l'acolliment de la 10a etapa del proper Tour de França que sortirà des de Vielha i finalitzarà a Andorra/Arcalís el 10 de juliol. Al mirador del Portilhon també s'inaugurarà un monòlit commemoratiu amb el nom dels ciclistes. El síndic d'Aran, Carlos Barrera, rebrà els protagonistes a la seu del Conselh Generau d'Aran a Vielha en una recepció oficial.

PATINATGE SOBRE GEL

Èxit del CEGVA a Andorra

El Club Esports Gel Val d'Aran va participar en la VIII Copa Canillo-Cim d'Andorra de patinatge sobre gel i va aconseguir nou podis en les diverses categories: 2 medalles d'or, 5 de plata i 2 de bronze. El Cim Andorra és la tercera prova puntuable de la Lliga Catalana de patinatge sobre gel, organitzada per la Federació Andorrana d'Esports de gel i per Andorra Club Gel.



CONSELH GENEALU D'ARAN

CÚRLING

El Cúrling, segon a Espanya

L'equip aranès Cúrling Val d'Aran es va classificar en segona posició en la primera edició de la Copa d'Espanya de Cúrling a les instal·lacions del Palau de Gel de Jaca els dies 30 d'abril i 1 de maig. L'equip va guanyar els seus partits i va finalitzar amb un total de 8 punts, només superats per l'equip Madrid B52.



ASSOCIACION ESPOTIUA FUTBOL ARAN

FUTBOL SALA

A punt amb les 30h de futsal

La 9a edició de les 30 hores de Futbol Sala de Vielha ha iniciat el compte enrere amb el període d'inscripcions, que finalitza el pròxim 9 de juny. Un dels atractius d'aquesta competició, a part dels 1.500 euros de premi per al primer classificat i els 750 euros del segon, és l'opció de poder disputar un partit amistós davant un equip de la Liga Nacional de Futbol Sala al mes d'agost.

Sant Jòrdi en Aran damb vèrsi des deth campanau

DAMB JACOB MUÑOZ E ROSA MARI SALGUEIRO, QU'EN REPRESENTACION DERA ASSOCIACION LENGUA VIUA, LIEGEC POÈMES DE CLARA VILCHES CAUBET EN CAMPANAU DERA GLÈISA DE SANT FÈLIX DE VILAC

TÈXTE: **MANU MOGA**

Era Val d'Aran celebrèc era diada de Sant Jòrdi eth passat 23 d'abriu damb desparières actiuetats culturaus. En aguesta jornada a on es libres e es ròses sigueren es protagonistes, tanben i auec lòc entara lectura en aranés. Eth collectiu Lengua Viua organizèc ua lectura de poèmes en aranés ena Plaça deth Conselh Generau d'Aran. Ath delà, eth departament de cultura dera Generalitat de Catalonha enes Tèrres de Lhèida en collaboracion damb eth departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau d'Aran organizèc ua lectura de poèmes jos eth nòm "Vèrsi des deth campanau", damb era participacion de Jacob Muñoz, de Vilac, qu'a liejut poèmes de Mossen Condò e de Xavi Gutiérrez Riu; e de Rosa Mari Salgueiro, qu'en representacion dera Associacion Lengua Viua, liegèc poèmes de Clara Vilches Caubet en campanau dera glèisa de Sant Fèlix de Vilac. Fin finau, ena Bibliotèca Generau de Vielha auec lòc era recitacion per part dera condaira gascona, Pascala Respaud, damb condes entà tota era familha damb istòries deth mon enlà. Ath delà, pendent tota era jornada i auec ua hèira artesanau junh damb ròses e libres.

Cada an era diada de Sant Jòrdi arrenh un màger protagonisme dera lengua aranesa, damb era venda de libres d'escrivans deth país. Aguesta jornada ei era auantsala dera pròplèu hèsta dera lengua aranesa qu'aurà lòc damb era celebracion deth liurament des prèmis deth 17 de junh entara Hèsta d'Aran.. Enguan serà era 26au edicion deth concors Mossen Condò Sambeat e era 16au deth concors Aran de Literatura. Ath delà, i aurà eth 9au Concors de Diboish ena Escòla, eth 4au Concors de Comic e eth 9au Hestivau de Teatre ena Escòla.



Rosa M. Salgueiro en campanau dera glèisa de Sant Fèlix de Vilac

CONSEH GENERAU D'ARAN

PATRIMONI

Hilat Territoriau de Musèu de Lhèida e Aran

Eth 6 de mai se constituïc eth Hilat Territoriau de Musèu des Tèrres de Lhèida e Aran. Er acte auec lòc en Musèu dera Noguera e compdèc damb era presència deth vicesindic d'Aran, Luis Carlos Medina e deth conselhèr de Cultura dera Generalitat, Santi Vila. Aguesta institucion nèish damb er objectiu de garantir era preservacion e era difusion der auviatge mòble de Catalonha. Es rèptes seràn incrementar eth nombre de visitaires e estimular era coneishença deth territòri. Eth pressupòst deth hilat en 2016 ei de 120.000 èuros. Laguens d'aguesta institucion i trapam eth Musèu dera Val d'Aran.



AJUNTAMENT DE BALAGUER

ER ACTE AUEC LÒC EN MUSÈU DERA NOGUERA EN BALAGUER ETH PASSAT 6 DE MAI DAMB ERA PRESÈNCIA DETH VICESINDIC D'ARAN LUIS CARLOS MEDINA

«Aquest tipe de corses creen ligams entà tostemp»

Coma inicières era tua aficion pera montanha? Tostemp è estimat era montanha. Es mèns pairs se coneisher en tot escalar e aué dia contunhen en tot hèr fòrça actiuetat. Jo açò ac è junhut en tot voler córrer fòrça ràpid entà toti es costats.

Coma a evolucionat era Trail Carlac des dera sua prumèra edició? Autant ena implicacion des institucions, coma ena organizacion, participacion, eca. D'ua corsa d'airau locau a ua corsa damb fòrça projeccion, damb participaires de prumèra linha nacionau.

I a bèra nauetat enguan ena corsa? Òc! N'i a fòrça. Era principau ei que son 3 etapes. Volem hèr ua dimenjada de montanha e sustot de convivència. Aquest tipe de corses creen amistats e ligams entà tostemp. J'ac veiratz!

Qué demoratz des dera organizacion dera edicion d'enguan? Demoram que tot gesque ben e sustot qu'era gent pogue gaudir dempús der esfòrç de coma se premanís aguesta dimenjada. Es paisatges son incredibles!

Quini son es rèptes? Er objectiu ei dar a conéisher era corsa e eth parçan que la entornege. Aquiu i entre era Trail Carlac, era desencusa perfècta entà visitar era Val d'Aran.



ELENA MATE

MIGUEL CABALLERO ENTREVISTA

TÈXTE: **MANU MOGA**

Miguel Caballero ei un runner, que hè part dera organizacion dera Trail Carlac 2016 (director tècnic) qu'aurà lòc deth 17 ath 19 de junh. "Me definisqui com un apassionat dera montanha e der espòrt, per parts iguals. Atau passi toti es dies, de descans o de trabalh. Ei çò que m'a amiat entara Val d'Aran."

Coma ves eth futur deth trailrunning en Aran? Entà aquerò trabalham tota era equipa. Entà dar a conéisher era Val d'Aran. Era gent dejà coneish eth trailrunning, atau, quan veiguen totes es possibilitats qu'auem ací, de ben segur qu' i tornaràn. Era Val d'Aran ei ua destinacion referenta de nhèu. Més damb trabalh e esfòrç ne serà deth trailrunning. Iniciatiues com era Liga Aranesa e totes es corses

que se realizen pendent er ostiu hèn que pòc a pòc eth trailrunning entri-gue enes sòns visitaires.

Qué penses que li manque ara Val d'Aran? Cau invertir fòrça sòs e esfòrç per part des institucions. Çò que manque ei qu'era gent ac coneishe, toti es que vien... TORNEN! Per bèth motiu serà. Vos demoram a toti deth 17 ath 19 de junh en Trail Carlac!

YETI SPORTS

Tot per a l'esquí

TALLER:
Muntatge i reparació



LLOGUER:

- Alpí • Fons
- Travessia
- Raquetes
- Grampons
- Piolets



Pas d'Arro, 48 - 25530 **VIELHA**
973 641 886 yeti@arrakis.es